19.6.67 *DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE* 2283/67

RÅDETS FORORDNING Nr. 121/67/EØF

af 13. juni 1967

om den fælles markedsordning for svinekød

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[1]), og

ud fra følgende betragtninger:

Funktionen og udviklingen af det fælles marked for landbrugsprodukter skal ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik; denne skal især indebære en fælles ordning af markederne for landbrugsprodukter, og ordningen kan antage forskellige former efter produkternes art;

i forordning nr. 20[2]) er det bestemt, at den fælles markedsordning for svinekød skal gennemføres gradvis fra 1962; den således gennemførte markedsordning omfatter først og fremmest et system af importafgifter for vareudvekslingen mellem medlemsstaterne og med tredjelande, der især beregnes på grundlag af priserne for foderkorn;

indførelsen fra 1. juli 1967 af ens kornpriser inden for Fællesskabet fører til, at der til dette tidspunkt oprettes et enhedsmarked for svinekød;

den fælles landbrugspolitik tilstræber at nå de mål, der nævnes i traktatens artikel 39; for at stabilisere markederne og sikre den berørte landbefolkning en rimelig levestandard er det navnlig inden for svinekødssektoren nødvendigt, at der kan træffes dels foranstaltninger, som skal lette udbudets tilpasning til markedets behov, dels interventionsforanstaltninger; disse kan træffes i form af opkøb gennem interventionsorganerne; der bør dog også kunne benyttes foranstaltninger vedrørende støtte til privat oplagring, da sådanne indvirker mindst ugunstigt på den normale afsætning af produkterne og vil kunne bidrage til at reducere omfanget af de indkøb, der skal foretages af interventionsorganerne; i dette øjemed bør der navnlig tilvejebringes mulighed for at fastsætte en basispris, som tjener til at udløse interventionsforanstaltningerne, samt fastsætte de betingelser, hvorunder interventionen finder sted;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for svinekød inden for Fællesskabet forudsætter, at der tilvejebringes en enhedsordning for handelssamkvemmet ved Fællesskabets ydre grænser; en ordning for handelssamkvemmet, der føjer sig til interventionsordningen, og som omfatter et system med importafgifter og eksportrestitutioner virker ligeledes hen imod en stabilisering af Fællesskabets marked, således at det navnlig undgås, at svingningerne i priserne på verdensmarkedet virker tilbage på priserne inden for Fællesskabet;

for at nå dette mål er det principielt tilstrækkeligt, at der pålægges import fra tredjelande importafgifter, der afpasses efter den indvirkning, som forskellen mellem foderkompriserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet udøver på foderomkostningerne, samt efter nødvendigheden af at beskytte forædlingsvirksomheden inden for Fællesskabet;

forstyrrelser på Fællesskabets marked som følge af udbud på verdensmarkedet til anomalt lave priser må undgås; der bør derfor fastsættes slusepriser, og importafgifterne bør forhøjes med tillægsbeløb, når udbudspriserne franko grænse ligger under disse priser; systemet med slusepriser vil dog ikke kunne virke med hensyn til sådanne produkter, for hvilke det er vanskeligt at fastsætte en tilstrækkelig repræsentativ udbudspris for den samlede mængde af produkter under en enkelt tarifposition; der må derfor være mulighed for at aflede tillægsafgiften;

for at kunne kontrollere importens omfang må der tilvejebringes mulighed for at anvende et system med importlicenser og med sikkerhedsstillelse som garanti for gennemførelse af importforretningen;

muligheden af ved eksport til tredjelande at yde en restitution, der er lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, er egnet til at

[1]) EFT nr. 103 af 2.6.1967, s. 2075/67 (EFT)
[2]) EFT nr. 30 af 20.4.1962, s. 945/62 (EFT)

sikre Fællesskabets deltagelse i den internationale handel med svinekød;

som tillæg til det oven for beskrevne system bør der, i det omfang det er nødvendigt, for at systemet kan fungere bedst muligt, åbnes adgang til at fastsætte forskrifter, der regulerer benyttelsen af ordningen vedrørende »aktiv forædling«, eller, i det omfang markedssituationen kræver det, til at forbyde sådan benyttelse;

importafgiftssystemet gør det muligt at give afkald på alle øvrige beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser; under usædvanlige forhold kan den mekanisme, der hviler på fælles priser og importafgifter, dog vise sig utilstrækkelig; for ikke i sådanne tilfælde at lade Fællesskabets marked være ubeskyttet over for de forstyrrelser, der måtte følge deraf, nu da de tidligere importhindringer er blevet fjernet, må Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for svinekød forudsætter afskaffelse af alle begrænsninger i de pågældende varers fri bevægelighed over Fællesskabets indre grænser;

begrænsninger i de frie varebevægelser, der måtte følge af anvendelsen af sundhedsforanstaltninger, kan medføre vanskeligheder på markedet i en eller flere medlemsstater og gøre afvigende foranstaltninger nødvendige;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked på grundlag af et fælles prissystem kunne bringes i fare gennem ydelse af visse former for støtte; derfor bør på svinekødssektoren anvendes de bestemmelser i traktaten, der gør det muligt at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og forbyde sådan støtte, der er uforenelig med det fælles marked;

overgangen fra den ordning, der gjaldt i henhold til forordning nr. 20, til den ordning, der indføres ved denne forordning, skal foregå under de gunstigst mulige betingelser; de produkter, der kommer på markedet i de første uger, efter at denne forordning er taget i anvendelse, vil være frembragt ved hjælp af korn, der er indkøbt til de nationale priser, som inden dette tidspunkt var gældende i det producerende land, og som afviger fra fællesprisen; produktionsomkostningerne for disse produkter vil således endnu være påvirket af de forskelle, der bestod mellem de forud for dette tidspunkt gældende kornpriser i de enkelte lande samt mellem disse priser og de fælles kornpriser; forskellene i produktionsomkostningerne kan medføre visse forstyrrelser i medlemsstaternes indbyrdes samhandel og i samhandelen med tredjelande; der bør derfor ved indførsel af de pågældende produkter tilvejebringes mulighed for i en vis overgangstid at opkræve importafgifter inden for Fællesskabet såvel som tillægsafgifter ud over importafgifterne ved indførsel fra tredjelande; for visse produkter, som forbundsrepublikken Tyskland indfører fra storhertugdømmet Luxembourg bør der dog ikke opkræves importafgifter, da der må tages hensyn til de særlige forudsætninger i forbindelse med disse produkter; herudover kan anvendelse af yderligere overgangsforanstaltninger blive nødvendige for at lette overgangen fra reglerne i forordning nr. 20 til reglerne i denne forordning;

den fælles markedsordning for svinekød skal på passende måde tage lige meget hensyn til de i traktatens artikler 39 og 110 fastsatte mål;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en fremgangsmåde, ved hvilken der inden for rammerne af en forvaltningskomité tilvejebringes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den fælles markedsordning for svinekød omfatter regler for priser og samhandel og gælder for følgende produkter:

	Pos.	Varebeskrivelse
a)	01.03 A II	Levende tamsvin, ikke til avlsbrug
b)	02.01 A III a)	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
	ex 02.01 B II	Slagteaffald af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
	ex 02.05	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag) ikke udsmeltet eller udpresset, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	02.06 B	Kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	15.01 A	Fedt af svin, udsmeltet eller udpresset
c)	ex 16.01	Pølser og lignende varer af kød, flæsk, slagteaffald eller blod, indeholdende kød, flæsk eller slagteaffald af svin
	ex 16.02 A II	Andre varer af kød, flæsk eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, indeholdende svinelever
	ex 16.02 B II	Andre varer af kød, flæsk eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, indeholdende kød, flæsk eller slagteaffald af tamsvin

2. Ved »kvartal« forstås i denne forordning et tidsrum af tre måneder, der begynder den 1. februar, 1. maj, 1. august eller 1. november.

AFSNIT I

Prisregler

Artikel 2

For i erhvervslivet at fremme initiativer, der kan lette tilpasningen af udbudet til markedets krav, kan der for de i

artikel 1, stk. 1, nævnte produkter, træffes følgende fællesskabsforanstaltninger:

- foranstaltninger til fremme af en bedre organisation af produkternes fremstilling, forarbejdning og afsætning;

- foranstaltninger til forbedring af kvaliteten;

- foranstaltninger der skal muliggøre opstillingen af kort- eller langfristede prognoser på grundlag af kendskab til de benyttede produktionsmidler;

- foranstaltninger der skal gøre det lettere at konstatere markedsprisudviklingen.

De almindelige regler for disse foranstaltninger fastsættes i overensstemmelse med den i traktatens artikel 43, stk. (2), beskrevne fremgangsmåde.

Artikel 3

For at hindre et betydeligt prisfald eller afdæmpe dets virkning kan der træffes følgende interventionsforanstaltninger:

- støtte til privat oplagring;

- opkøb gennem interventionsorganerne.

Støtte til privat oplagring kan ydes for så vidt angår de produkter, der bestemmes efter reglerne i artikel 5.

De af interventionsorganerne foretagne opkøb angår slagtede svin i hele eller halve kroppe, fersk eller kølet (nummer i den fælles toldtarif ex 02.01 A III a) og kan angå midterstykke, også brystflæsk, fersk eller kølet (nummer i den fælles toldtarif ex 02.01 A III a) og svinespæk, fersk eller kølet (nummer i den fælles toldtarif ex 02.05).

Artikel 4

1. For kød af tamsvin i hele eller halve kroppe, nedenfor kaldet »slagtede svin« – af en standardkvalitet som er blevet fastlagt efter et fællesskabshandelsklasseskama for svinekroppe – fastsættes hvert år inden 1. august en basispris, gældende fra samme års 1. november.

Ved basisprisens fastsættelse tages der hensyn til følgende:

- Den slusepris og den importafgift, som hvert år skal anvendes i det kvartal, der begynder 1. august;

- nødvendigheden af at fastsætte denne pris således, at den bidrager til stabilisering af markedspriserne uden at føre til dannelsen af strukturbetingede overskud inden for Fællesskabet.

2. Ligger det aritmetiske gennemsnit af priserne på slagtede svin på Fællesskabets repræsentative markeder på et niveau, der er lavere end basisprisen, og må der regnes med, at det fortsat holder sig under denne pris, kan der træffes bestemmelse om interventionsforanstaltninger.

3. De af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer træffer interventionsforanstaltningerne i overensstemmelse med de i artiklerne 5–7 fastlagte betingelser.

4. Efter fremgangsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), fastsættes og bestemmes henholdsvis

- basisprisen,

- standardkvaliteten for slagtede svin.

5. På forslag af Kommissionen og i overensstemmelse med afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2),

- fastlægger Rådet fortegnelsen over de repræsentative markeder,

- bestemmer Rådet fællesskabs-handelsklasseskemaet for svinekroppe.

6. Efter fremgangsmåden i artikel 24

- tages der bestemmelse om interventionsforanstaltningerne og om disses ophør,

- vedtages der gennemførelsesbestemmelser for denne artikel.

Artikel 5

1. Såsnart der er truffet beslutning om interventionsforanstaltninger, bestemmes det, for hvilke produkter der ydes støtte til privat oplagring, samt hvilke produkter af en bestemt kvalitet, der omfattes af opkøbene; yderligere fastsættes de priser, til hvilke interventionsorganerne opkøber produkterne samt omfanget af støtten til privat oplagring.

Købsprisen for slagtede svin af standardkvalitet må ikke være højere end 92% og ikke lavere end 85% af basisprisen.

2. Købspriserne for produkter af en standardkvalitet, med undtagelse af slagtede svin, afledes af købsprisen for slagtede svin, på grundlag af det forhold, der består mellem hver enkelt slusepris for disse produkter på den ene side og sluseprisen for slagtede svin på den anden side.

Købspriserne for andre produkter end produkter af standardkvaliteten afledes af de for de pågældende standardkvaliteter gældende købspriser under hensyntagen til de i forhold til standardkvaliteten bestående kvalitetsforskelle. Disse priser gælder for nærmere betegnede kvaliteter.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 24

- bestemmes de produkter, for hvilke der ydes støtte til privat oplagring samt de produkter af en nærmere betegnet kvalitet, som omfattes af opkøbene,

- fastsættes købspriserne og omfanget af den støtte, der ydes,

- vedtages der gennemførelsesbestemmelser for denne artikel, navnlig betingelserne for opkøb og oplagring af de produkter, der er genstand for de i artikel 3 foreskrevne interventionsforanstaltninger.

Artikel 6

1. Afsætning af de af interventionsorganerne i henhold til artiklerne 3, 4 og 5 opkøbte produkter sker under sådanne betingelser, at enhver forstyrrelse af markedet undgås og, at der sikres alle købere lige adgang til varerne og lige behandling.

2. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel, særlig for så vidt angår fastsættelse af salgspriserne, betingelserne for udtagelse fra lagrene og i givet fald for forarbejdningen af de produkter, der har været genstand for opkøb gennem interventionsorganerne vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 7

1. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for ydelse af støtte til privat oplagring.

2. Gennemførelsesbestemmelserne vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

AFSNIT II

Regler for samhandelen med tredjelande

Artikel 8

Ved import til Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter opkræves en importafgift, der for hvert kvartal fastsættes forud efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 9

1. Importafgiften for slagtede svin sammensættes af følgende beløb:

a) af et element lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og verdensmarkedspriserne for den foderkornmængde som inden for Fællesskabet er nødvendig til produktion af et kilogram svinekød.

Foderkornpriserne inden for Fællesskabet fastsættes en gang årligt for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder under hensyn til tærskelpriserne for disse kornsorter og disses månedlige tillæg.
Foderkornpriserne på verdensmarkedet fastsættes kvartalsvis på grundlag af disse kornsorters priser for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes.

Ved fastsættelsen af den fra 1. november, 1. februar og 1. maj gældende importafgift tages der dog kun hensyn til foderkornprisernes udvikling på verdensmarkedet, når der samtidig fastsættes ny slusepris;

b) af et element lig med 7% af gennemsnittet af de slusepriser, der gælder i de fire kvartaler forud for hvert års 1. maj.

Dette element fastsættes en gang om året for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder.

2. På forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2),

- bestemmer Rådet den inden for Fællesskabet til produktion af et kilogram svinekød nødvendige foderkornmængde samt procentsatsen af de enkelte i disse mængder indeholdte foderkornsorter,

- fastsætter Rådet gennemførelsesbestemmelser for denne artikel.

Artikel 10

1. Importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b) nævnte produkter, med undtagelse af slagtede svin, afledes af importafgiften for slagtede svin på grundlag af det forhold, der inden for Fællesskabet består mellem priserne på disse produkter på den ene side og prisen på slagtede svin på den anden side.

2. Importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra c) nævnte produkter er lig med summen af følgende elementer:

a) et første element, der afledes af importafgiften for slagtede svin på grundlag af det forhold, som inden for Fællesskabet består mellem priserne for disse produkter på den ene side og prisen for slagtede svin på den anden side og

b) et andet element, der er lig med 7% af den gennemsnitlige tilbudspris; denne tilbudspris bestemmes på grundlag af den import der har fundet sted i løbet af 12 måneder forud for hvert års 1. maj. For produkterne under position ex 16.02 i den fælles toldtarif er denne procentsats dog lig med 10.

Dette element fastsættes en gang om året for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder.

3. For så vidt angår produkterne under position ex 02. 01 B II, ex 15.01 A, ex 16.01 A og ex 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er blevet konsolideret i GATT, begrænses importafgiften uanset stk. 1 og stk. 2 til det beløb, som følger af denne konsolidering.

4. De koefficienter, der udtrykker de i stk. 1 og stk. 2 nævnte forhold, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 11

Konstateres der på Fællesskabets marked en væsentlig prisstigning, og der må regnes med, at denne situation kan vare ved, og at markedsforstyrrelser dermed indtræder eller truer med at indtræde, kan de nødvendige foranstaltninger træffes.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for denne artikels anvendelse.

Artikel 12

1. Slusepriserne fastsættes forud for hvert kvartal efter fremgangsmåden i artikel 24.

2. Sluseprisen for slagtede svin sammensættes af følgende beløb:

a) af et beløb lig med værdien på verdensmarkedet af den foderkornmængde, der svarer til den fodermængde, der i tredjelande er nødvendig til produktion af et kilogram svinekød;

b) af et fast beløb, der svarer til den i forhold til værdien af foderkorn større værdi af sådanne andre foderstoffer end korn, som er nødvendige til produktion af et kilogram svinekød;

c) af et fast beløb, der repræsenterer de almindelige omkostninger ved produktion og forhandling.

Værdien af foderkornmængden fastsættes kvartalsvis på grundlag af kornpriserne på verdensmarkedet i det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket sluseprisen fastsættes.

Ved fastsættelse af den fra 1. november, 1. februar og 1. maj gældende slusepris tages der dog kun hensyn til foderkornprisernes udvikling på verdensmarkedet, når værdien af foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den ved beregningen af det forudgående kvartals slusepris benyttede værdi.

3. Kun for visse af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter, bortset fra slagtede svin, fastsættes slusepriser. Disse slusepriser afledes af sluseprisen for slagtede svin på grundlag af det for disse produkter ifølge artikel 10, stk. 4, fastsatte forhold.

4. På forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2),

- bestemmer Rådet den i stk. 2, litra a) nævnte foderkornmængde samt procentsatserne af de forskellige foderkornsorter, der er indeholdt deri,

- opstiller Rådet fortegnelsen over de produkter, for hvilke der fastsættes slusepriser,

- vedtager Rådet reglerne for beregning af sluseprisen for slagtede svin.

Artikel 13

1. Kommer tilbudsprisen franko grænse på et produkt til at ligge under sluseprisen, forhøjes importafgiften for dette produkt med et tillægsbeløb, der er lig med forskellen mellem sluseprisen og tilbudsprisen franko grænse.

For nogle af de produkter, for hvilke der ikke fastsættes nogen slusepris, indføres et system med såkaldte »hovedprodukter« og »afledte produkter«, der muliggør fastsættelse af tillægsafgifter.

2. Importafgiften forhøjes dog ikke med tillægsbeløbet over for tredjelande, der er villige og i stand til at garantere, at den anvendte pris ved import i Fællesskabet af produkter med oprindelse i og hidrørende fra deres område ikke ligger under sluseprisen for det pågældende produkt, og at enhver forskydning i samhandelen undgås.

3. Tilbudsprisen franko grænse fastsættes for al import fra alle tredjelande.

Finder eksport fra et eller flere tredjelande imidlertid sted til anomalt lave priser, der ligger under de af andre tredjelande anvendte priser, fastsættes en yderligere tilbudspris franko grænse for eksport fra disse andre lande.

4. På forslag af Kommissionen vedtager Rådet efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige forskrifter for det i stk. 1, 2. afsnit, omhandlede system.

5. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Efter samme fremgangsmåde fastsættes i givet fald tillægsafgifterne.

Artikel 14

1. For al import i Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter kan der kræves fremlagt en importlicens, der af medlemsstaterne udstedes til enhver, der anmoder herom, uanset stedet for hans etablering inden for Fællesskabet.

Denne licens gælder for import i Fællesskabet fra et tidspunkt, der fastlægges af Rådet på forslag af Kommissio-

nen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), og senest fra 1. august 1969. Indtil dette tidspunkt gælder denne licens kun for import, der foregår til den udstedende medlemsstat.

Udstedelsen af denne licens betinges af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis importen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for den nævnte frist.

2. Fortegnelsen over de produkter, med hensyn til hvilke importlicens kræves, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2).

3. Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser for denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 15

1. For at muliggøre eksport af de i artikel 1, stk. 1, anførte produkter på grundlag af de noteringer eller priser, der gælder på verdensmarkedet for disse produkter, kan forskellen mellem disse noteringer eller priser og priserne inden for Fællesskabet om nødvendigt udlignes ved eksportrestitution.

2. Restitutionen er den samme for hele Fællesskabet. Den kan differentieres alt efter destinationen.

Den fastsatte restitution ydes på begæring af den pågældende.

3. Ved fastsættelse af restitutionen tages der særligt hensyn til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af Fællesskabets basisprodukter med henblik på eksport til tredjelande af forarbejdede produkter og anvendelsen af sådanne produkter fra disse lande, som tillades indført til forædling.

4. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutionerne samt kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet.

5. Restitutionerne fastsættes med regelmæssige tidsintervaller efter fremgangsmåden i artikel 24. Kommissionen kan, såfremt det er nødvendigt, inden for tidsintervallerne på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre restitutionsbeløbene.

6. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 16

1. I det omfang, det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for svinekød kan fungere bedst muligt, kan Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), for så vidt angår de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter, der er bestemt til fremstilling af de i nævnte stykke anførte produkter, helt eller delvis udelukke anvendelsen af ordningen vedrørende aktiv forædling.

2. De fællesskabsbestemmelser, der regulerer virksomhed med aktiv forædling, for så vidt angår de produkter, der nævnes i artikel 1, stk. 1, fastsættes senest den 1. juli 1968.

3. Efter den i stk. 1 foreskrevne fremgangsmåde fastsættes de regler, der indtil ikrafttrædelsen af den i stk. 2 omhandlede regulering skal anvendes vedrørende:

a) udbyttesatsen til bestemmelse af mængden af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter, der er anvendt ved fremstilling af de ved forædling opståede og eksporterede varer;

b) bestemmelsen med henblik på anvendelse af importafgiften af den mængde af forarbejdede produkter, der svarer til de varer, der er frembragt ved forædling og overgået til fri omsætning.

4. Ved ordning vedrørende aktiv forædling forstås i denne artikel samtlige bestemmelser, som fastlægger betingelserne for forarbejdning inden for Fællesskabet af de fra tredjelande hidrørende produkter, som er nødvendige til fremstilling af varer bestemt til eksport, og som er fritaget for de importafgifter, der gælder for dem.

Artikel 17

1. Ved tariferingen af de af denne forordning omfattede produkter gælder de almindelige regler for fortolkningen af den fælles toldtarif og de særlige regler for dens anvendelse; den tarifnomenklatur, der følger af denne forordnings anvendelse, optages i den fælles toldtarif fra det tidspunkt, da denne gennemføres i sin helhed.

2. Med mindre andet bestemmes i denne forordning eller Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), træffer afvigende bestemmelse, er følgende forbudt:

- opkrævning af told eller afgifter med tilsvarende virkning,
- anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen vedrørende storhertugdømmet Luxembourg.

Som foranstaltning med tilsvarende virkning som en kvantitativ restriktion anses bl. a begrænsning af udstedelse af importlicenser til en bestemt gruppe berettigede.

Artikel 18

1. Bliver Fællesskabets marked for så vidt angår et eller

flere af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter på grund af import eller eksport udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39 omhandlede mål i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er fjernet.

Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), gennemførelsesbestemmelserne for dette stykke og bestemmer, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Indtræder den i stk. 1 omhandlede situation, beslutter Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden 24 timer efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden en frist af højst 3 arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser

Artikel 19

1. I Fællesskabets interne handel er følgende forbudt:

- opkrævning af told eller afgifter med tilsvarende virkning,

- anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen vedrørende storhertugdømmet Luxembourg,

- påberåbelse af traktatens artikel 44.

2. De i artikel 1, stk. 1, nævnte varer, ved hvis fremstilling eller forarbejdning der er anvendt produkter, som ikke omfattes af traktatens artikel 9, stk. (2), og artikel 10, stk. (1), hører ikke til de varer, der frit kan omsættes inden for Fællesskabet.

Artikel 20

Af hensyn til sådanne begrænsninger i den fri vareomsætning, som måtte følge af anvendelsen af sundhedsforanstaltninger, kan Rådet på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), træffe foranstaltninger, der afviger fra bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 21

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, er traktatens artikler 92 – 94 anvendelige på produktion af og handel med de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter.

Artikel 22

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler gensidigt hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning.

De nærmere bestemmelser om meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 23

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for svinekød – i det følgende benævnt »Komiteen«– der sammensættes af repræsentanter for medlemsstaterne og en repræsentant for Kommissionen, som er formand.

2. I denne Komité tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. (2). Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 24

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for Komiteen enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af 12 stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med Komiteens udtalelse, meddeles de straks Rådet af Kommissionen; i dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i et tidsrum af højst en måned fra denne meddelelse.

Rådet kan efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), inden en måned træffe anden afgørelse.

Artikel 25

Komiteen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 26

Ved overgangsperiodens udløb bestemmer Rådet på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), under hensyntagen til de indhøstede erfaringer, om bestemmelserne i artikel 24 skal opretholdes eller ændres.

Artikel 27

Ved denne forordnings gennemførelse skal der på passende måde tages lige meget hensyn til de i traktatens artikler 39 og 110 nævnte mål.

Artikel 28

Det tillægsbeløb, der omhandles i artikel 13, stk. 1, anses som importafgift over for tredjelande i den betydning, der fremgår af artikel 11, stk. 4, i Rådets forordning nr. 130/66/EØF af 26. juli 1966 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik[1]).

Artikel 29

For det tilfælde, at Italien gør brug af den bemyndigelse, der omhandles i artikel 23 i Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn[2]), træffer Rådet på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de nødvendige foranstaltninger til at forhindre fordrejning af konkurrencevilkårene.

Artikel 30

1. Til udligning af forskelle med hensyn til foderomkostningerne, der består mellem medlemsstater, og som er en følge af forskellene mellem foderkornpriserne før 1. juli 1967, opkræves der i det tidsrum, der slutter den 30. september 1967, ved indførsel i en medlemsstat fra en anden medlemsstat en importafgift af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter. Denne afgift opkræves dog ikke ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b) nævnte produkter fra storhertugdømmet Luxembourg til forbundsrepublikken Tyskland.

2. Til udligning af de forskelle, som med hensyn til foderomkostningerne består mellem tredjelandene og de medlemsstater, i hvilke foderkornpriserne ligger over de fælles priser, og som er en følge af forskellene mellem disse priser før 1. juli 1967, opkræves der i det tidsrum, der slutter den 30. september 1967 ved indførsel fra tredjelande af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter en supplerende importafgift ud over de i artiklerne 9 og 10 nævnte importafgifter, der i givet fald er forhøjet under anvendelse af artikel 13.

3. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen og efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), beløbene for importafgifterne samt for de supplerende importafgifter, der er nævnt i stk. 1 og stk. 2.

Artikel 31

1. Importafgiften og sluseprisen fastsættes første gang for tidsrummet 1. juli til 31. oktober 1967.

Basisprisen fastsættes første gang for samme tidsrum.

2. Skulle overgangsforanstaltninger være nødvendige for at lette overgangen fra de ved forordning nr. 20 indførte regler til reglerne i denne forordning, og særligt hvis anvendelsen af disse nye regler på det fastsatte tidspunkt for så vidt angår visse produkter ville støde på væsentlige vanskeligheder, vedtages sådanne foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 24. De kan anvendes indtil senest 31. december 1967.

Artikel 32

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den ordning, som er fastsat i denne forordning tages i anvendelse fra 1. juli 1967, bortset fra de i artikel 31, stk. 2, omhandlede foranstaltninger, der vil kunne bringes i anvendelse allerede fra forordningens ikrafttræden.

Forordning nr. 20 og de til dennes gennemførelse trufne bestemmelser ophæves med virkning fra 1. juli 1967, med undtagelse af bestemmelserne i forordning nr. 3/63/EØF[3]) og af de på dette tidspunkt gældende bestemmelser om fastsættelse, henholdsvis ikke-fastsættelse af et tillægsbeløb, alt for såvidt disse bestemmelser er forenlige med denne forordning og med de i henhold til denne forordning fastsatte forskrifter. Disse bestemmelser forbliver i kraft, indtil de ændres eller ophæves ifølge denne forordning og ifølge de i henhold til denne forordning fastsatte forskrifter.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1967.

På Rådets vegne
CH. HEGER
Formand

[1]) EFT nr. 165 af 21.9.1966, s. 2965/66
[2]) EFT nr. 117 af 19.6.1967, s. 2269/67
[3]) EFT nr. 14 af 29.1.1963, s. 153/63